



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church  
Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього  
434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702

<http://www.epiphanyukrch.com>

<https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

February 11, 2024

**Cheesefare (Forgiveness) Sunday**

Tone 4 ISSUE 211

**DIRECTORY:**

**Parish Office:**  
727-576-1001

**Fr. Barytsky's Cell  
Phone:**  
216-269-6829

**Parish Office e-mail:**  
bbarytsky@gmail.com

**Parish Office Hours:**  
Monday through Friday  
10:00 AM - 2:00 PM

**Parish Hall Rental:**  
(727) 576-1001

**Confessions:**

Confession - 15 minutes  
before the Liturgy or by  
request



**Baptisms:**

Arrangements must be made  
by parents through the Rectory  
Office to schedule baptisms  
and arrange for Pre-Baptism  
classes. All parents expecting  
to baptize their first child are to  
attend Pre-Baptism classes.

**Weddings:**

Arrangements should be made  
with a priest through the  
Rectory Office at least six  
months prior to the desired  
date. All couples must attend  
Pre-Cana classes which are  
normally scheduled in March.

**Funerals:**

Arrangements are made with  
the Rectory Office through the  
funeral director before  
publication in the newspapers.

**This Week's Readings**

**Epistle:** Rom. 13:11-14:4

**Gospel:** Mathew 6:14-21

**Next Week's Readings:**

**Epistle:** Hebrews 11:24-  
26, 32-40; 12:1-2

**Gospel:** John 1:43-51

*Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma*

**Rev. Bohdan Barytsky, Pastor**  
*e-mail: bbarytsky@gmail.com*

**Choir Director: Nadia Sawa**

**Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich**

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:**

**Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir**

**Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM**

*Please check weekly bulletin*

**DIVINE SERVICES FOR THE WEEK**

**SUNDAY, February 11** **Cheesefare (Forgiveness) Sunday НЕДІЛЯ СИРОПУСНА (ПРОЩЕННЯ)**

**8:30 AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)**

**10:00AM † Anna Danylyshyn by Olha Dinkov**

**† Lev & Yaroslawa Popovich by Irene Popovich (Ukr.)**

**Note:** Three full prostration with the sinning of *Preterpivij* ... are made following every service during Lent.

**Note:** All weekdays of Lent are aliturgical and the Liturgy of St. John Chrysostom is not prescribed. On Wednesdays and Fridays of Lent, the Liturgy of the Presanctified Gifts is to be celebrated.

**MONDAY, February 12** **1st Day of Lent**

**Note:** Today is a day of strict abstinence from both meat and dairy products.

**TUESDAY, February 13**

**WEDNESDAY, February 14**

**6:00 PM Хресна Дорога / Stations of the Cross**

**THURSDAY, February 15**

**FRIDAY, February 16**

**8:30 AM † Vira & Volodymyr Yurkiv by Irene Popovich**

**Liturgy of the Presanctified Gifts / Літургія наперед Освячених Дарів**

**SATURDAY, February 17** **1st Sunday of Lent**

**8:30 AM † Lubomyra Krushelnycky by Irene Popovich & Sorokousty**

**SUNDAY, February 18** **1st Sunday of Lent, of Orthodoxy**

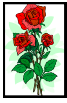
**8:30 AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)**

**10:00AM † Maria, Ivan, Teodozia, Pawlo, Phronya, Volodymyr, Pawlo by Stefania Shwed (Ukr.)**

*We welcome all visitors and parishioners to our Parish!*

**May our Lord continue Bless you for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.**

### THANK YOU!



On behalf of the parish, Father Bohdan thanks to **Irene Badiak, Maria Bazyliak and Irene Popovich, Bilokryly and Czerkas Families** for their help in taking down the Christmas decorations in the church and Parish Halls: **Catherine Gzhanovsky and Melinda Nene** for their work in the weekly cleaning of our church. "Sanctify those who love the beauty of your house." *May God bless!*

### ДЯКУЄМО!

Сердечно дякуємо родині Білокрилих та родині Черкас за їхню поміч в розбиранні різдвяних декорацій в церкві, а також Ірині Бадяк, Ірині Попович та Марії Базиляк за поміч в прибиранні різдвяних декорацій в парафіяльних залах. Нехай Господь воздає сторицею!



**СОРОКОУСТИ:** Кожної суботи під час Великого Посту ми молимося за душі спочилих у Бозі. Якщо ви хотіли б подати на Сорокоусти список імен усопших з ваших родин, щоб їх священник згадав в поминальному богослужінні, будь ласка візьміть конверт, який знаходиться в коробці для річних пожертв і впишіть там імена померлих.

**SOROKOUSTY SERVICES FOR THE DECEASED** will be conducted every Saturday during Lent. Please use the envelope in your boxes for this purpose if you wish to have the loved ones commemorated at these services.

### TWO YEARS OF WAR

**Our Parish Epiphany of Our Lord invite you to join us in a prayer for peace in Ukraine.**

The Divine Liturgy will be held on Sunday, February 25, 2024, at 10:00am at the Church and Remembrance program in Parish Hall.



This event is in commemoration of the two years of Russian aggression against Ukraine, which has caused thousands of deaths and injuries, as well as displacement and humanitarian crisis. All are welcome to attend this event, which aims to express solidarity with the people of Ukraine and to pray for an end to the violence from Russian aggression against Ukraine.

**Наша парафія запрошує вас присєднатися до нас у молитві за мир в Україні.**

Божественна Літургія відбудеться у неділю, 25 лютого 2024 року, о 10:00 у храмі та поминальній програмі в парафіяльній залі.

Ця подія приурочена до двох років російської агресії проти України, яка спричинила тисячі смертей і поранень, а також переміщення та гуманітарну кризу. Запрошуємо всіх відвідати цей захід, метою якого є висловлення солідарності з народом України та молитва за припинення насильства російської агресії проти України.

### ДНІ ДУХОВНОЇ ОБНОВИ – РЕКОЛЕКЦІЇ



Великопосні реколекції в нашій парафії відбудуться з 15 по 17 березня. **Реколектант – отець Іван Паліса**, парох церкви Святого Великомученика Димитрія в Торонто.

### PARISH MISSION

Our parish mission (*recollection/reflection*) will take place from March 15 to March 17.

**Missionary - Father Ivan Palisa**, pastor of St. Demetrius the Great Martyr Parish in Toronto, Canada.

Mission is a time of prayer, recollection or reflection. The word "recollection" comes from the Latin word, which means restoration. The Ukrainian word "колекція" is associated with the collection of stamps, icons, and so on. Every person during his life will collect in the soul a certain "collection" of good thoughts, deeds, observations, as well as sinful ones. The Church has long proposed to make such recollections from time to time - a review of its "collection of thoughts".

### FASTING AND GREAT LENT THE TRIODION

Great Lent is the 40-day season of spiritual preparation that comes before the most important Feast of the Christian year, Holy Pascha (*which means "Passover" and is commonly called "Easter"*). It is the central part of a larger time of preparation called the *Triodion* season.

The *Triodion* begins ten weeks before Easter and is divided into three main parts: three Pre-Lenten weeks of preparing our hearts, the six weeks of Lent, and Holy Week. The main theme of the *Triodion* is repentance—mankind's return to God, our loving Father.

This annual season of repentance is a spiritual journey with our Savior. Our goal is to meet the risen Lord Jesus, Who reunites us with God the Father. The Father is always waiting to greet us with outstretched hands. We must ask ourselves the question, "Are we willing to turn to Him?"

During Great Lent, the Church teaches us how to receive Him by using the two great means of repentance—prayer and fasting.

### Collections: February 4, 2024

**1st - Liturgy - \$417.00 2nd - Liturgy - \$838.00 Candles - \$144.00**

**Coffee - \$5.00 Membership - \$145.00 Diocesan - \$30.00**

**Building- \$380.00 Mission - \$20.00 Total - \$1,979.00**

**May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish!**

**Нехай Господь благословить Вас за щедрість до Вашої парафії! REMEM-**

**BER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT!**

**ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВІТАХ!**

# GREAT FAST PASTORAL LETTER OF THE UKRAINIAN CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A. TO OUR CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS, RELIGIOUS SISTERS, SEMINARIANS AND BELOVED FAITHFUL

“Yes, O Lord and King, let me see my own sins and not judge my brothers and sisters for you are blessed for ever and ever.  
Amen.”

## *Lenten prayer of Saint Ephrem of Syria*

As we enter this Lenten season, we all experience darkness around us. We all have been living in the shadows of two years of war in Ukraine, conflicts in the Middle East and other places throughout the world. We all struggle with extended time of darkness that has impacted each of us, our families, our communities, our church, our nation and the world.

At the same time, we are invited to embark on the Lenten pilgrimage. The doors of repentance are opening! The Great Lent is beginning! Every year Great Lent is repeated, and each time it brings us great benefit if we as individual, our families and church community entrust ourselves to start this journey. It is a preparation for the life to come and, more immediately, a preparation for the Bright Resurrection. Repentance for us as individuals is the conscious transformation of our hearts, our minds, and the very essence of our lives. This is at the heart of the Great Lent. This experience gives us a deeper understanding of God’s love in living through the darkness of the death of Christ that reveals to us the saving death for our salvation– the life-giving death. But, Christ’s death is not the final event!

Only when we acknowledge our need to repent, when we enter the “wilderness of the desert of our hearts” and focus inward that we take the first step on the road to repentance. Then we start to understand why we are terrified, afraid, and uncertain.

During the Lenten days, we are offered the opportunity to seek release from those things we have allowed, often unconsciously, to hold us captive, yet which in and of themselves have no real power over us. Now, during the forty days, we are challenged to do away with our passions, our preoccupations, our pride, our jealousy and anger. Now, we are assured that the doors of repentance are opened to those who knock. Repentance stands at the very heart of our spiritual lives. Repentance is our ongoing, continuing and daily pursuit.

We enter this Lenten journey as individuals, but we are not alone, at the same time we enter this pilgrimage with our families and our church community. Together, we stand at the doors of repentance. Together, we knock and implore the Giver of Life to lead us from the desert of our lives into the joy of being with God.

On this journey we will be able to see in the new light people around us. We will be able to listen more attentively to those in need, those less fortunate than us in our community. We will be able to walk together through trials and tribulations, assist and help each other. We will be able to live our Christian vocation to preach the “Good News” of Christ in our lives. We and our communities will become welcoming and hospitable both for its faithful and for strangers. We will manifest this spirit of service toward those who are closest to us, to our brothers and sisters, mothers and fathers, to fellow parishioners, and even to total strangers, whom we meet for the first time. Let us also remember that in our midst there are many, who have left the Church for a variety of reasons, or they don’t attend simply because no one has ever said to them: “Come and see!” (John 1:46). Let us invite them to start this Lenten journey together.

Great Lent is a perfect time to strive to live for our church community in unity. It is a time for our community to be resplendent with evangelical joy and godly life. Our spiritual life will be a sign of God’s presence in the world, through our prayer and our service to others. This Lenten journey allows us to touch all aspects of our inner life, our church community and in a broader sense encompasses the fullness of Christian life. Let us be not afraid and with joy enter this Lenten pilgrimage which will lead us from darkness to the joy and brightness of Christ’s Resurrection.

May God bless our Lenten pilgrimage toward the glorious Feast of the Resurrection!

+Borys Gudziak

Archbishop of Philadelphia for Ukrainians

Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

+Paul Chomnycky, OSBM

Eparch of Stamford

+Benedict Aleksiychuk

Eparch of St. Nicholas in Chicago

+Bohdan J. Danylo (author)

Eparch of St. Josaphat in Parma

Great Lent 2024

**ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ІЄРАРХІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В СПОЛУЧЕНИХ ШТАТАХ АМЕРИКИ  
НА ВЕЛИКИЙ ПІСТ ВСЕЧЕСНІШОМУ ДУХОВЕНСТВУ, ПРЕПОДОБНОМУ МОНАШЕСТВУ, СЕМІНАРИСТАМ,  
НАШИМ ДОРОГИМ ВІРНИМ**

“Так, Господи Царю, дозволь мені бачити гріхи мої і не осуджувати моїх братів і сестер, бо ти благословений на віки віків. Амінь”.

*Великопосна молитва святого Ефрема Сирійського*

Стоячи на порозі Великого посту, ми усі переживаємо темряву навколо нас, адже протягом двох років поспіль живемо в тіні війни в Україні, збройних конфліктів на Близькому Сході та в інших куточках світу. Ми боремося з тривалою темрявою, яка вплинула на нас, наші сім'ї, спільноти, церкву, народ та світ.

Водночас нас запрошено вирушити у Великопосне паломництво. Відчиняються двері покаяння! Розпочинається Великий піст! Щороку ми переживаємо Великий піст, і щоразу черпаємо з нього велику користь, якщо самі особисто та з нашими родинами, церковними спільнотами дозволяємо собі розпочати цей шлях. Це час приготування до майбутнього життя, точніше приготування до Світлого Празника Воскресіння. Наше особисте покаяння — це свідома переміна наших сердець, умів та змісту нашого життя. Ось, у чому полягає значення Великого посту. Цей досвід дає нам глибше розуміння Божої любові через призму переживання темряви смерті Ісуса Христа, яка відкриває нам відкупительний, життєдайний сенс Його смерті для нашого спасіння. Однак, смерть Христа не є завершальною подією!

Лише тоді, коли ми визнаємо свою потребу в покаянні, коли заглиблюємося в “пустелю наших сердець” і зосереджуємось на собі, тоді робимо перший крок на шляху до покаяння. Згодом ми починаємо розуміти, чому ми налякані, стривожені та невпевнені.

Протягом часу Великого посту, нам надається можливість шукати звільнення від тих речей, яким ми часто несвідомо дозволяли тримати нас у полоні, хоча вони самі по собі не мають над нами реальної влади. Тепер, протягом сорока днів перед нами постає завдання долати наші пристрасті, наше занепокоєння, гордість, заздрість і гнів. Сьогодні ми впевнені, що двері покаяння відкриті для тих, хто стукає. Покаяння лежить в основі нашого духовного життя. Покаяння — це наше безперервне, постійне і щоденне прагнення.

Кожен з нас ступаючи на шлях Великопосної мандрівки, не є самотнім, але водночас розпочинає її з нашими родинами та з нашою церковною спільнотою. Ми усі стоїмо біля дверей покаяння, стукаючи та благаючи Життєдавця, щоб Він вивів нас із пустелі нашого життя до радості перебування з Богом.

У цій мандрівці ми зможемо побачити людей, які нас оточують, в новому світлі. Ми зможемо уважніше прислухатися до потреб інших, зокрема тих, кому пощастило менше, ніж нам. Ми будемо здатні разом пройти крізь випробування та негаразди, підтримувати та допомагати один одному. Ми житимемо згідно нашого християнського покликання проповідувати «Добру Новину» про Христа в нашому житті. Ми і наші громади станемо привітними та гостинними спільнотами як для своїх вірних, так і для тих, хто до них не належить. Цей дух служіння ми виявлятимемо до найближчих, до наших братів і сестер, матерів і батьків, до членів наших парафій і, навіть, до зовсім незнайомих людей, яких ми вперше зустрічаємо. Пам'ятаймо також, що в нашому середовищі є багато тих, хто залишив Церкву з різних причин, або не відвідує її лише з однієї причини, а саме тому, що ніхто ніколи їх не запросив, кажучи: «Прийди і подивися!» (Ів. 1:46) Запросімо їх до спільної Великопосної мандрівки.

Великий піст є найкращою нагодою жити в єдності з нашою церковною спільнотою, яка випромінює євангельську радість та побожне життя. Наше духовне життя стане знаком Божої присутності у світі через нашу молитву та служіння іншим. Ця Великопосна подорож дозволяє нам торкнутися всіх аспектів нашого внутрішнього життя, нашої церковної спільноти і в ширшому сенсі охоплює всю повноту християнського життя. Не біймося і з радістю ступаймо на цей великопосний шлях, який виведе нас із темряви до радості та світла Христового Воскресіння.

Нехай Бог благословить наше великопосне паломництво до славетного Празника Воскресіння Господнього!

+Високопреосвященний Борис Гудзяк  
Митрополит Української Католицької Церкви у США  
Архієпископ Філадельфійський для Українців  
+Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ  
Єпископ Стемфордської єпархії  
+Преосвященний Венедикт Алексійчук  
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая  
+Преосвященний Богдан Данило (автор)  
Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата  
Великий Піст 2024 р. Б

## Святий Йоан Золотоустий про піст

“Значення посту полягає не у стриманості від їжі, а в усуненні гріхів. І хто обмежує піст тільки стриманістю в їжі, той властиво безчестить його. Ти постиш? Докажи мені це своїми ділами! Якими, скажеш, ділами? Коли побачиш бідного, дай милостиню. Коли маєш ворога, примирися! Коли побачиш свого друга щасливим, не завидуй! Коли побачиш гарну жінку, пройди мимо. Хай постяться не тільки уста, але слух, зір, ноги, руки та всі члени нашого тіла... Що за користь, коли ми стримуємося від птиць і риби, а гриземо і з’їдаємо братів” *(Про статуї 3)*.

“Батько посту – це закон Божий. Мати його – стриманість, терпіння, чеснота. Дочки його – подвиг, чистота, невинність. Сини його рідні – Мойсей, Ілля, Даниїл, Іван Хреститель і весь хор Святих, особливо пустельників і подвижників. Найближчі родичі його – віра, надія, любов. Друзі його – мир, покора, згода. Слуги його – славослів’я, безнастанний псалмоспів, чиста молитва” *(На початок святого Посту)*.

“У пості перебуває страх Божий, а плоди його – святість, непорочність, довір’я до Бога, небесне царство, життя вічне” *(На початок святого Посту)*.

“Можна багато постити і не дістати за це нагороди. Чому? Бо стримуючись від їжі, не здержувалися від гріхів. Не їли м’яса, а з’їдали дома бідних. Не впивалися вином, а п’яніли злою похиттю. Проводячи весь день без їжі, перебували на сороміцьких видовищах... Яка користь з посту, коли ти позбавляєш тіло дозволеної законом їжі, а душі даєш протизаконну поживу” *(Покаяння 4)*.

“Якщо теперішній піст проведемо з такою ревністю, що цього тижня зовсім перестанемо клястися, наступного подолаємо гнів, а ще через тиждень викорінимо обмови, а в подальші тижні поправимося ще в іншому, то йдучи тієї дорогою вище й вище, мало-помалу осягнемо сам вершок чесноти” .

**SUNDAY OF CHEESEFARE**  
**(Expulsion of Adam and Eve from Paradise)**

**Troparion and Kontakion:**

**Troparion (4):** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (6):** O Guide to Wisdom, O Giver of Understanding, O Instructor of the ignorant, and Helper of the poor, strengthen and enlighten my heart, O Master. Give the word to me, O Word of the Father, that I may not refrain from crying out to You: O Merciful Lord, have mercy on me, a fallen one.

**Prokimenon (8):** Make vows to the Lord your God and fulfill them.

**Verse:** God is known in Judea; in Israel His name is great.

**Prokimenon (8):** Make vows to the Lord your God and fulfill them.

**Epistle:** Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans. **(Rom 13,11-14;14,1-4)**

Brethren: Do this because you know the time; it is the hour now for you to awake from sleep. For our salvation is nearer now than when we first believed; the night is advanced, the day is at hand. Let us then throw off the works of darkness [and] put on the armor of light; let us conduct ourselves properly as in the day, not in orgies and drunkenness, not in promiscuity and licentiousness, not in rivalry and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the desires of the flesh. Welcome anyone who is weak in faith, but not for disputes over opinions. One person believes that one may eat anything, while the weak person eats only vegetables. The one who eats must not despise the one who abstains, and the one who abstains must not pass judgment on the one who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on someone else's servant? Before his own master he stands or falls. And he will be upheld, for the Lord is able to make him stand.

**Alleluia Verses:**

**Verse:** It is good to give thanks to the Lord; and to sing praises to Your name, O Most High.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** To proclaim Your mercy in the morning, and Your faithfulness throughout the night.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Gospel: (Mt 6,14-21)**

The Lord said, "If you forgive others their transgressions, your heavenly Father will forgive you. But if you do not forgive others, neither will your Father forgive your transgressions. When you fast, do not look gloomy like the hypocrites. They neglect their appearance, so that they may appear to others to be fasting. Amen, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, so that you may not appear to be fasting, except to your Father who is hidden. And your Father who sees what is hidden will repay you. Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and decay destroy and thieves break in and steal. But store up treasures in heaven, where neither moth nor decay destroys, nor thieves break in and steal. For where your treasure is, there also will your heart be."

**Communion Verse:**

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.  
Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## НЕДІЛЯ СИРОПУСНА

### Тропарі і Кондаки:

**Тропар (4):** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (6):** Премудрости наставниче, розуму подателю, немудрих пораднику і вбогих захиснику! Укріпи і врозуми серце наше, Владико. Ти дай нам слово, вітцівськс Слово, щоб невпинно взивати до Тебе. Помилуй нас, грішних!

**Прокімен (8):** Помоліться і хвалу віддайте Господові, Богу нашому.

**Стих:** Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

**Прокімен (8):** Помоліться і хвалу віддайте Господові, Богу нашому.

**Апостол:** До Римлян послання св. апостола Павла читання. **(Рим 13,11-14;14,1-4)**

Браття, тим більше, що ви знаєте час, що вже пора вам прокинутись із сну: тепер бо ближче нас спасіння, ніж тоді, як ми увірували. Ніч проминула, день наблизився. Відкиньмо, отже, вчинки темряви й одягнімось у зброю світла. Як день, - поведьмося чесно: не в ненажерстві та пияцтві, не в перелюбі та розпусті, не у сварні та заздрощах; але вдягніться у Господа Ісуса Христа і не дбайте про тіло задля похотей. Слабкого в вірі приймайте, не вступаючи з ним у суперечки. Один вірить, що можна все їсти, а слабкий (у вірі) їсть городину. Хто їсть, хай тим, що не їсть, не гордує; а хто не їсть, хай того, що їсть, не судить, бо Бог його прийняв. Ти хто такий, що чужого слугу судиш? Своєму господареві стоїть він або падає; а стоятиме, бо Господь має силу втримати його.

### Апостольські Стих (Алилуя):

**Стих:** Добре воно - прославляти Господа, і співати імени Твоєму, Всевишній.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність.

Алилуя, алилуя, алилуя.

### Євангелія: (Мт 6,14-21)

Сказав Господь: Коли ви прощатимете людям їхні провини, то й Отець ваш небесний простить вам. А коли ви не будете прощати людям, то й Отець ваш небесний не простить вам провин ваших. Коли ж ви постите, не будьте сумні, як лицеміри: бо вони виснажують своє обличчя, щоб було видно людям, мовляв, вони постять. Істинно кажу вам: вони вже мають свою нагороду. Ти ж, коли постиш, намасти свою голову й умий своє обличчя, щоб не показати людям, що ти постиш, але Отцеві твоєму, що перебуває в тайні; і Отець твій, що бачить таємне, віддасть тобі. Не збирайте собі скарбів на землі, де міль і хробацтво нівечить, і де підкопують злодії і викрадають. Збирайте собі скарби на небі, де ні міль, ані хробацтво не нівечить і де злодії не пробивають стін і не викидають. Бо де твій скарб, там і буде твоє серце.

### Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх.

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

Алилуя, алилуя, алилуя.

# OUR JOURNEY TO PASCHA! 2024

Created by Fr. Jonathan Bannon (ACROD)

Adapted by Fr. Vitalii Stashkevych (BCC) for the Gregorian Calendar

SUNDAYS	THEMES / GOSPEL READING	HOW TO PARTICIPATE:
Fast - Free Week JANUARY 21 <sup>ST</sup>	 <i>TRIODION WEEKS</i> <b>Publican and the Pharisee</b> Epistle: 2 Timothy 3:10-15 Gospel: Luke 18:10-14	Show compassion on the poor and distressed. Trust in God, not yourself and ask for His help before every task this week.
Normal Fast Week JANUARY 28 <sup>TH</sup>	 <b>The Prodigal Son Returns!</b> Epistle: 1 Corinthians 6:12-20 Gospel: Luke 15:11-32	Schedule a Confession. Every morning say, "Today I will be humble." Use up/freeze meats this week.
Meatfare FEBRUARY 4 <sup>TH</sup> FAREWELL TO MEAT TODAY	 <b>The Last Judgement</b> Epistle: 1 Corinthians 8:8-9:2 Gospel: Matthew 25:31-46	Pray facing East this week. Christ is returning from the East and we wait for Him! Use up/freeze dairy this week.
Cheesefare FEBRUARY 11 <sup>TH</sup> FAREWELL TO CHEESE TODAY	 <b>Adam and Eve are cast from Paradise!</b> <i>FORGIVENESS SUNDAY</i> Epistle: Romans 13:11-14:4 Gospel: Matthew 6:14-21	Ask each other for forgiveness each evening this week before bed.
1 <sup>ST</sup> Sunday of Lent FEBRUARY 18 <sup>TH</sup>	 <i>GREAT LENT BEGINS WITH FORGIVENESS VESPERS</i> <b>SUNDAY of ORTHODOXY</b> Epistle: Hebrews 11:24-26, 32-12:2 Gospel: John 1:43-51	Bring an icon to church for a procession.
2 <sup>ND</sup> Sunday of Lent FEBRUARY 25 <sup>TH</sup>	 <b>ST GREGORY PALAMAS</b> Epistle: Hebrews 1:10-2:3 Gospel: Mark 2:1-12	Bring a prayer rope to be blessed today! Use it and pray the Jesus Prayer each day this week.
3 <sup>RD</sup> Sunday of Lent MARCH 3 <sup>RD</sup>	 <b>VENERATION OF THE HOLY CROSS</b> <i>HALF WAY TO PASCHA!</i> Epistle: Hebrews 4:14-5:6 Gospel: Mark 8:34-9:1	Wear your cross to church and kiss the cross each morning with a bow!
4 <sup>TH</sup> Sunday of Lent MARCH 10 <sup>TH</sup>	 <b>ST JOHN of the LADDER</b> Epistle: Hebrews 6:13-20 Gospel: Mark 9:17-31	Every time you climb stairs this week ask St. John to help you reach Paradise with the sign of the cross!
5 <sup>TH</sup> Sunday of Lent MARCH 17 <sup>TH</sup>	 <b>ST MARY of EGYPT</b> Epistle: Hebrews 9:11-14 Gospel: Mark 10:32-45	Ask the Theotokos to offer you and the world pure thoughts and ideas this week.
PALM SUNDAY MARCH 24 <sup>TH</sup> GREAT WEEK BEGINS	 <i>GREAT AND HOLY WEEK</i> <b>ENTRY OF OUR LORD INTO JERUSALEM</b> Epistle: Philippians 4:4-9 Gospel: John 12:1-18	Place your palm branches and pussywillows behind an icon at home and in your car!
GREAT AND HOLY FRIDAY MARCH 29 <sup>TH</sup>	 <i>GREAT AND HOLY FRIDAY</i> <b>GREAT AND HOLY FRIDAY</b> <i>JESUS DIES ON THE CROSS</i> CHECK WITH YOUR PARISH FOR ROYAL HOURS AND VESPERS SCHEDULE	Refrain from TV, Internet & Phones to honor Christ's Death.
FEAST OF FEASTS! MARCH 31 <sup>ST</sup> NO FASTING!	 <i>BRIGHT WEEK</i> <b>HOLY PASCHA! (CHRIST IS RISEN!)</b> Epistle: Acts 1:1-8 Gospel: John 1:1-17	Greet everyone with "CHRIST IS RISEN!" & say it before good morning and goodnight!



# KOACH - כֹּחַ

(IN HEBREW, KOACH MEANS  
STRENGTH, POWER, MIGHT)



**Building Community Koach  
Through Film for 28 Years!**



## Hope Without Boundaries



A FILM FESTIVAL SPECIAL SCREENING OF  
***HOPE WITHOUT BOUNDARIES***

SHOWCASING THE POWER OF SMALL  
ACTS OF KINDNESS IN THE MEDICAL FIELD  
THAT BRING PEOPLE TOGETHER!

**FRIDAY, FEBRUARY 23**

**3:00 PM**

**STRAZ CENTER - JAEB THEATRE**

JESSICA BEN NUN; NATIONAL MISSIONS  
DIRECTOR OF THE AMERICAN FRIENDS OF  
SHEBA MEDICAL CENTER, AND  
YOEL HAR-EVEN; DIRECTOR OF SHEBA  
GLOBAL AND THE COMMANDER OF THE FIELD  
HOSPITAL IN UKRAINE WILL BE JOINING US  
AFTER THE FILM FOR AN  
IN-DEPTH CONVERSATION.

CHAIM SHEBA MEDICAL CENTER AT TEL  
HASHOMER, IS THE LARGEST HOSPITAL  
IN ISRAEL.

TICKET - \$8 TBJFF.ORG FOR INFO

